DKyuB
Deutscher Kyudo Bund e.V.
German Kyudo Federation

Ausschreibung/*Invitation*

HEKI-LEADER-SEMINAR
(ältere Trainer / *elder trainers)*
09.08. – 11.08.2015 in Rottweil

Veranstalter *Organizer*	Deutscher Kyudo Bund e.V. *German Kyudo Federation*
Ausrichter / *Host*	Budo-Zentrum Rottweil e.V.
Ort *Location*	SHU GI KAN KYU DOJO im / *at* Budo-Zentrum Rottweil, Neckartal 58, 78628 Rottweil • bei Anreise mit dem Auto: Autobahn 81, Ausfahrt Rottweil Nord • ***by car,*** *use motorway A 81, take the exit Rottweil Nord*
Datum und Uhrzeit *Date and Time*	Sonntag / *Sunday* 09.08.2015, 09.30 Uhr* / *09.30 a.m.** bis / *until* Dienstag / *Tuesday* 11.08.2015 *Restliche Zeiten werden vor Ort abgesprochen. **Remaining times will be determined on site.*
Leitung *Management*	Fritz Gabler, 5. Dan
Lehrer / *Instructors*	Mori Sensei Kurosu Sensei
Übersetzung *Translation*	Manfred Speidel
Thema / *Topics*	Mokuroko bis 60 / *Mokuroko up to 60*
Teilnehmer *Participants*	Trainer der Ausbildungsgruppen bis inkl. 1996/97. + *Instructors (Heki) with minimum 15 years Kyudo practice from other European countries.*
Trainerverlängerung	8 Stunden
Teilnahme-bedingungen *Conditions of participation*	- Gültiger Kyudopass DKyuB - Ausrüstung gemäß DKyuB Sportordnung - Vorauszahlung der Teilnahmegebühr und sonstiger Kosten *- Kyudo Equipment according to ANKF rules* *- Payment of participation fee in advance, after registration confirmation*
Teilnahme-beschränkungen *Restrictions of participation*	Maximal 35 Teilnehmer. Es gilt die zeitliche Reihenfolge der Anmeldungen. *Maximum 35 participants.* *Applications on a first-come/first-served rule.*
Teilnahmegebühren *Participation fees*	75,00 € DKyuB-Sensei-/Seminarumlage / *Federation fees* 40,00 € Pausenverpflegung, Dojo-Gebühr für 3 Tage *Refreshments and Dojo fee for 3 days*

修技館弓道場

	45,00 € für 5 Mittag- bzw. Abendessen im Lokal *for 5 lunches respectively dinners at the restaurant* Bitte auf der Anmeldung angeben ob vegetarisches Essen gewünscht wird. *Please indicate on the registration form if vegetarian food is desired.*
Sonstige Kosten (optional) *Other costs (optional)*	10,00 € pro Nacht für Übernachtung im Dojo, im eigenen Schlafsack mit Frühstück zum selbst Zubereiten vorhandener Zutaten *10,00 € per night when staying at the Dojo (in own sleeping-bag) Breakfast for self-preparation (existing ingredients).*
Gesamtkosten *Total costs* *Banking data*	160,00 € plus eventuelle sonstige Kosten (s. oben). *plus any other costs (see above).* Überweisung der Gesamtkosten auf: *Transfer of the total costs on:* Sonderkonto Kyudo Volksbank Rottweil IBAN: DE93642901200001655019 BIC: GenoDES1VRW
Bezahlung und Rückerstattung *Payment and refund*	Die Gesamtkosten sind - **im Fall einer Zusage** - auf das angegebene Konto zu überweisen. Die Anmeldung wird erst mit der Vorauszahlung gültig. Eine Rückzahlung der Teilnahmegebühr bei Nichtteilnahme, auch bei vorheriger Absage, ist nicht möglich. Die sonstigen Kosten werden bei einer Absage bis 2 Wochen vor dem Lehrgang erstattet. *The total costs - **in the case of a confirmation** - shall be transferred to the specified account. The registration will be valid only after prepayment.* *A refund of the registration fee for non-participation, even in case of previous cancellation is not possible. The remaining costs will be reimbursed in case of cancellation until 2 weeks before the seminar.*
Anmeldung *Application* Rückmeldung *Response*	Schriftlich (unter Verwendung der als Anhang beigefügten Excel-Liste) an den *In written form (using the annexed Excel list) to* Abteilungsleiter Budo-Zentrum Rottweil: Bernhard Weller, Spitzbergweg 7, 77709 Wolfach E-Mail kyudo@budo-zentrum.de Es erfolgt eine Zu- bzw. Absage zu der Veranstaltung. *There will be given a commitment or refusal to the event.*
Anmeldeschluss *Application deadline*	15.07.2015
Unterkunft *Accommodation*	Bitte selbst regeln / *Please book by yourself* • Jugendherberge Rottweil / *Youth hostel Rottweil* +49741/94256870, www.jugendherberge-rottweil.de das Budo-Zentrum ist Mitglied (bei der Buchung angeben) • *the Budo-Zentrum is a member (mention, you stay overnight because of us, to get a reduction)* oder / *or* • www.rottweil.de bzw. tourist-information@rottweil.de • Hotel Sailer 0741/9423366
Sonstiges *Others*	Der Veranstalter übernimmt keine Haftung. *The organizer assumes no liability.*